



National Defence

Défense nationale

National Defence Headquarters
Ottawa, Ontario
K1A 0K2

Quartier général de la Défense nationale
Ottawa (Ontario)
K1A 0K2

SOLICITATION AMENDMENT / MODIFICATION DE L'INVITATION

RETURN BIDS TO / RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Director Services Contracting 3 (D Svcs C 3)
Direction des contrats de service 3 (DC Svc 3)
Attention: Lana Ibrahim
Par courriel à: Lana.Ibrahim@forces.gc.ca

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes

Title / Titre	
Système de surveillance de l'environnement	
Solicitation No. / N° de l'invitation	Amendment No. / N° de la modification
W6369-22-A009	04
Date of Amendment / Date de la modification	
25 janvier 2023	
Address Enquiries to / Adresser toutes questions à:	
Lana Ibrahim, D Svcs C 3-4-2 Lana.Ibrahim@forces.gc.ca	
Telephone No. / N° de téléphone	FAX No. / N° de fax
Destination	
Quartier général de la Défense nationale Dépôt central de matériel médical 105, chemin Montgomery, bâtiment BB-104-A Petawawa (Ontario), K8H 2X3	

Instructions: Municipal taxes are not applicable. Unless otherwise specified herein all prices quoted must include all applicable Canadian customs duties, GST/HST, excise taxes and are to be delivered Delivery Duty Paid including all delivery charges to destination(s) as indicated. The amount of the Goods and Services Tax/Harmonized Sales Tax is to be shown as a separate item.

Instructions : Les taxes municipales ne s'appliquent pas. Sauf indication contraire, les prix indiqués doivent comprendre les droits de douane canadiens, la TPS/TVH et la taxe d'accise. Les biens doivent être livrés « rendu droits acquittés », tous frais de livraison compris, à la ou aux destinations indiquées. Le montant de la taxe sur les produits et services/taxe de vente harmonisée doit être indiqué séparément.

Solicitation Closes / L'invitation prend fin:
At / à:
14:00 Heure normale de l'EST (HNE)
On / le:
10 février 2023

Delivery Required / Livraison exigée	Delivery Offered / Livraison proposée
Vendor Name and Address / Raison sociale et adresse du fournisseur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of vendor (type or print) / Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur (caractère d'imprimerie)	
Name – Nom _____ Title – Titre _____	
Signature _____ Date _____	

**LA MODIFICATION 04 DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS NUMÉRO W6369-22-A009 VISE :**

1. À donner des précisions et à répondre aux questions des soumissionnaires éventuels.

QUESTIONS ET RÉPONSES:

Question 8	ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS, section 2.1 : la phrase peut-elle être complétée?
Réponse 8	Voir l' APPENDICE 1 de l'annexe A- EMBLEMES DES BIENS À SURVEILLER.
Question 9	Pouvez-vous apporter des précisions sur le nombre illimité d'utilisateurs, dans le contexte où le système de surveillance de l'environnement doit être conforme à la partie 11 du titre 21 du Code of Federal Regulations de la FDA (Food and Drug Administration)? Les comptes d'utilisateur peuvent-ils être partagés pour certains groupes d'utilisateurs?
Réponse 9	Les comptes d'utilisateur seront individuels pour la grande majorité des sites. Toutefois, il est possible que certains comptes visent parfois des postes et puissent être partagés entre plusieurs membres du personnel (ex. : personnel en service).
Question 10	Combien de comptes d'utilisateur réservés/uniques sont requis au total?
Réponse 10	Un nombre illimité de comptes d'utilisateur réservés/uniques est requis, conformément au paragraphe 2.1.2.1 de l'appendice 1 de l'annexe A.
Question 11	ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS pour 2.2.2.3 : un (1) étalonnage hors site des sondes par année, pour une période maximale de trois (3) ans. Est-ce qu'un étalonnage en rotation des sondes est acceptable?
Réponse 11	Oui, c'est acceptable, à condition que toutes les sondes soient étalonnées chaque année si les options en matière d'étalonnage sont exercées, conformément au paragraphe 2.2.2.3 de l'annexe A.
Question 12	ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS, section 3,4 : on demande un certificat d'étalonnage en trois points. Est-ce qu'il faut donner les valeurs des trois points en question?
Réponse 12	Un certificat d'étalonnage en trois points est requis comme preuve de marge d'erreur de $\pm 0,5$ °C à chaque point d'étalonnage. Il n'est pas nécessaire de préciser les points d'étalonnage.
Question 13	ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS, section 4.8 : le système de surveillance de l'environnement doit comprendre des alarmes sonores et visuelles pour chaque congélateur et réfrigérateur. a. Une alarme sonore et visuelle dans chaque installation suffirait-elle?
Réponse 13	Non. Le système de surveillance de l'environnement doit comprendre des alarmes sonores et visuelles pour chaque congélateur et réfrigérateur, comme le précise la section 4.8 de l'annexe A.



Question 14	Pour la configuration cellulaire/GSM, la BFC fournira-t-elle une liste des fournisseurs qui desservent des sites isolés?
Réponse 14	Le MDN ne fournira pas une telle liste avant l'attribution du contrat, mais on devrait trouver sans problème des fournisseurs de service GSM desservant les lieux visés par la surveillance. Il incombe au fournisseur d'établir la configuration de réseau nécessaire avec le(s) fournisseur(s) de services cellulaires, conformément au paragraphe 2.1.2.2 de l'annexe A.
Question 15	ANNEXE A – ÉNONCÉ DES BESOINS, paragraphe 5.9.1 : un nombre illimité d'alarmes envoyées par message texte, téléphone ou courriel. Dans le cas des alarmes transmises par téléphone et messagerie texte, peut-on obtenir une liste chiffrant le nombre d'utilisateurs qui seront destinataires de telles alertes?
Réponse 15	Non, il faut permettre la transmission d'un nombre illimité d'alertes. Le MDN ne fournira pas de liste chiffrant le nombre d'utilisateurs qui devront recevoir des alertes par téléphone et messagerie texte.
Question 16	Pourrions-nous connaître la date d'achèvement attendue et les heures où il est possible d'effectuer le travail? S'attend-on à ce que le travail soit effectué les fins de semaine? Après les heures normales de travail? Durant les heures normales de travail?
Réponse 16	Tous les biens livrables pour la période initiale du contrat doivent être reçus au plus tard le 30 août 2023. Il n'y a pas de restriction quant aux jours de la semaine et à l'heure de la réalisation des travaux d'installation. Le fournisseur peut établir le moment des travaux d'installation de concert avec les bases locales.
Question 17	Est-il nécessaire que les capteurs enregistrent les données dans leur mémoire locale ou est-ce que les données peuvent être simplement stockées dans le nuage?
Réponse 17	Les capteurs et/ou les passerelles doivent pouvoir stocker des données dans le propre mémoire en cas de panne d'Internet. Une fois les données enregistrées dans le nuage, elles n'auront plus à être conservées localement.
Question 18	Une solution conforme à la partie 11 du titre 21 du Code of Federal Regulations de la FDA est-elle requise?
Réponse 18	Le système de surveillance de l'environnement doit être doté d'un logiciel conforme à la partie 11 (Electronic Records; Electronic Signatures) du titre 21 du Code of Federal Regulations de la Food and Drug Administration.
Question 19	Souhaitez-vous que des bandes d'alarme colorées apparaissent sur le graphique des données pour permettre une analyse rapide des alertes?
Réponse 19	Non, il ne s'agit pas d'une exigence obligatoire.
Question 20	Souhaitez-vous que les rapports automatiques soient envoyés par courriel directement aux utilisateurs finaux?
Réponse 20	Il ne s'agit pas d'une exigence obligatoire.



Question 21	Devons-nous avoir du personnel de service basé au Canada?
Réponse 21	Il ne s'agit pas d'une exigence obligatoire, mais tout membre du personnel de service qui se présente sur place doit satisfaire aux exigences de sécurité énoncées à la section 7.3 et de l'appendice 1 de l'annexe C.
Question 22	Souhaitez-vous avoir un service de réponse 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7? Sinon, quel est le délai de réponse attendu?
Réponse 22	<p>Il n'y a pas de délai de réponse défini par le MDN dans la DP relativement aux problèmes signalés par le MDN. Conformément à la section 25 de l'appendice 3 de l'annexe 3, à la demande du MDN, l'entrepreneur doit lui fournir un document qui décrit son processus d'intervention en cas d'incident de sécurité. Veuillez-vous reporter à cette section de la DP pour en savoir plus sur les responsabilités de l'entrepreneur en matière de gestion d'incidents de sécurité.</p> <p>De plus, l'entrepreneur doit signaler tout incident de sécurité à l'officier de projet du MDN au plus tard 24 heures après sa détection ou son signalement à SPAC (conformément au paragraphe 2.4.4 de l'appendice 2 de l'annexe C).</p>
Question 23	Existe-t-il un rapport sur les matières dangereuses pour dans les installations, répertoriant notamment la présence d'amiante?
Réponse 23	Les demandes de rapports concernant les matières dangereuses pourront être adressées aux experts locaux de l'infrastructure des bases après l'attribution du contrat.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.